

# Allez Reims!

N° 131

3 Novembre 1957

Rédacteur  
Lucien Derpère

50 francs

JOURNAL DES SUPPORTERS DU STADE DE REIMS

## REIMS - SEDAN dont les ans ne peuvent changer l'âpre caractère et l'indécision...



Célestin OLIVER

Le Championnat de France professionnel de football n'est pas près de sombrer dans la monotonie. Il s'y entend comme pas un pour créer la sensation, il n'est jamais à court d'événements qui frappent la masse sportive, entretiennent les passions.

Coup sur coup, ce championnat vient de nous servir le « miracle de Lens » et le « match aux trois pénalités ». Il nous offre maintenant ce Reims-Sedan, bien fait pour exciter les foules régionales.

Paz

Mazcel Lazdenois

En somme, un « clou » chasse l'autre...

Pour la deuxième manche du sprint de la Toussaint, l'U. A. Sedan-Torcy est donc l'adversaire du Stade de Reims.

Cette saison, Sedan a fait peau neuve, éliminant de son équipe les solides piliers qu'étaient Eloy, Pascal, Daniel Carpentier. Dugauguez a rafraîchi son effectif, tentant l'opération-jeunesse sur une assez grande échelle et entamant la campagne 57-58 sur des bases nouvelles.

Et la formation sedanaise revue et corrigée, n'a pas trouvé d'emblée son équilibre. Elle a même fait quelques faux-pas qui expliquent son retard au classement où les Ardennais n'occupent qu'un rang assez modeste.

Ce qui est curieux dans le bilan que pouvaient dresser les Sedanais au soir de la 9<sup>e</sup> jour-

Voilà qui est rassurant pour les footballeurs rémois qui, eux aussi, n'ont pas encore perdu un point sur leur terrain du stade Auguste-Delaune.

Cependant, s'il est logique d'envisager le succès du Stade de Reims sur l'U. A. Sedan, il est bon de se souvenir que les Sedanais sont toujours très à l'aise au stade municipal de Reims où ils sont un peu chez eux, du fait qu'ils s'y trouvent soutenus par toute la meute de leurs supporters.

Et puis, il faut bien considérer qu'on est enore mal fixé sur la valeur réelle de l'actuelle formation sedanaise. Celle-ci est parfois décevante, mais elle a aussi battu Monaco et Toulouse qui sont des vainqueurs du Stade de Reims. En ces occasions, l'équipe de Louis Dugauguez a révélé des possibilités qu'elle ne manquera pas d'étaler dans toute leur ampleur au cours de ce derby du Nord-Est dans lequel Célestin Oliver redeviendra l'adversaire de Penverne, Leblond et Vincent, ses coéquipiers de Bruxelles.

La logique veut

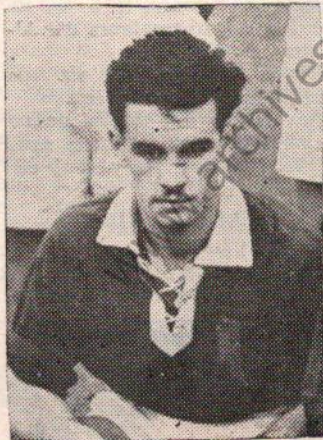
Reims à 3/1



TILLON

née du championnat, c'est le contraste entre leur force sur leur terrain et leur faiblesse chez l'adversaire. D'un côté quatre matches, quatre victoires. De l'autre, cinq matches, cinq défaites.

Autrement dit, les Ardennais perdent une grande partie de leur valeur lorsqu'ils opèrent à l'extérieur.



FULGENZY



JUST FONTAINE, QUE L'ON VOIT ICI AUX PRISES AVEC LE LILLOIS NOVOZARSKI, A ETE D'UNE COMBATIVE (à nouveau) EXEMPLAIRE AU COURS DU DERNIER MATCH DISPUTE A REIMS. SES EFFORTS POUR ANIMER NOTRE ATTAQUE MERITENT D'ETRE SOULIGNES.

(Photo et cliché « union »)

## LES ARDENNAIS A LA RECHERCHE DE L'EQUILIBRE

D'ORDINAIRE, l'invité, ou le dernier admis dans une grande maison, se tient timidement à l'écart et s'essaie aux bonnes manières du lieu dans un prudent anonymat.

En accédant à la Division Nationale, les Ardennais avaient oublié cet usage et imposé leur style et leur manière, sans respect pour les traditions et les positions acquises.

Leurs bottes de conquérants martelaient les gazons de France et bousculaient tout sur leur passage : les équipes, les dirigeants, les méthodes.

Et tandis que quelques protestations ça et là s'élevaient et que leurs succès les portaient au pinacle, ils s'étaient de leurs fontes une des plus belles trouvailles que le football nous ait proposée : le footballeur ouvrier.

La France, et après elle l'Europe, contemplaient avec stupeur cette étonnante formule. Les professionnels se prenaient à trembler pour leurs parties de belote lorsque soudain l'Attila du football changeait de figure.

Le footballeur ouvrier allait rejoindre, dans la galerie des souvenirs, les armures du passé et l'on découvrirait soudain un Sedan si pareil à ses voisins que l'image du conquérant vaincu, assimilé par sa conquête, s'imposait à l'esprit.

### La croisée des chemins

L'ASCENSION avait été rapide et l'enthousiasme neuf qui avait enflammé toutes les Ardennes, manquait d'aliments.

Dugauguez lui-même s'inquiéta. Il fallait du nouveau et, plus encore, il fallait du sang nouveau.

Et jeune.

Le cocotier sedanaise, secoué, vit tomber Eloy, Pascal, Carpentier, Cuenca, que l'on ne vit pas partir sans une larme ; c'était le premier carré, celui autour duquel on avait bâti et l'équipe et son style.

A son tour, Rozak, le bon géant, déserta, et Sedan avec courage, lança dans la nouvelle aventure une équipe aux visages rajeunis. (Suite en page 8).

Lucien Derpère.

LE MAGASIN  
DES  
SPORTIFS

Tout ce qui concerne L'HABILLEMENT pour HOMMES, DAMES, ENFANTS

GRANDS MAGASINS

A SAINT-JACQUES

REIMS - 47 et 55 à 59, rue de Vesle - REIMS

CHOIX  
QUALITÉ  
PRIX



# Battements de cœur

présentés par les BISCUITS

REM

## L'histoire de la semaine

À Bruxelles, René Bliard, après Belgique-France, tombe malade. Lulu, le supporter rémois bien connu, ne justifie pas la Coupe du Monde.

Non, Lulu n'est pas à son affaire. Il est venu à Bruxelles par on ne sait quel moyen, puisqu'il n'a pas pris le car d'Allez Reims.

Mais avec une intention bien arrêtée : il avait emmené cette trompette dont il se sert si généreusement lorsqu'un but est marqué au stade.

La trompette dépasse de sa poche.

Le résultat du match : zéro à zéro.

Pauvre Lulu.

### LE DOGUE A UN ULCERE

La semaine qui précéda Reims-Lille se déroula de fort agréable humeur et l'on parla beaucoup de Dens.

Mais le nouveau match approchant, on commença à s'intéresser à la formation de l'équipe lilloise.

Heutte jouerait-il ? Et Pazur ?... — En tout cas, fit Giraud, il y en a un qui est bien malade, c'est Strappe.

Et il montra le gros titre d'un de nos confrères : « Strappe ulcéré... »

### ESPOIR POUR COLONNA

Raymond Cicci, nouveau limougeaud, est apparu à l'entraînement la veille de Reims-Lille. Après un brillant début dans l'équipe entraînée par Flamion, il a été malade et va bientôt reprendre sa place au côté de Tholon.

Il nous a décrit l'enthousiasme né des excellents résultats obtenus dans ce nouveau centre du football (récemment quatre millions de recette pour un match contre Strasbourg).

— Ah ! dit-il, si nous pouvions faire un Limoges-Reims, nous ferions bien plus encore !

En attendant, Colonna paraissait le plus satisfait de la visite de l'ancien demi rémois. En effet, il est venu libérer son appartement, ce qui, par une voie d'échange, va lui permettre de trouver enfin un logement à la mesure de sa famille.

### LA GUERRE MICROBIENNE

Dans la tribune de presse avant Reims-Lille, un envoyé spécial d'un journal nordiste dit plaisamment à ses confrères rémois :

— Vous les Champenois, vous êtes une belle bande de s... Non seulement vous avez battu et ridiculisé les Lillois, mais encore vous leur avez l... votre grippe

### A BOUT DE NERFS

On ne peut évoquer ce match

sans parler de penalty. L'auteur du troisième, Zamparini, est un jeune qui attendait depuis longtemps son incorporation dans l'équipe lilloise.

Lorsque M. Miel le mêla, peut-être un peu hors de propos, à ce mauvais mélodrame que fut la fin du match, Zamparini ne put supporter cette responsabilité qui l'accablait et il eut un mot que la bienséance nous interdit de rapporter, quel que soit notre désir de tout dire ici.

Après le match, on conseilla au Lillois d'aller faire des excuses et il dit à Cheuva :

— Accompagnez-moi, parce que je crois que je lui jeterai plutôt mon sac sur la figure !

### EN TERMES PLUS CHOISIS

On rapportait à M. Paul Nicolas la colère du jeune Lillois en signalant exactement sa position dans ce débat dont il n'avait été qu'un lampiste.

— M. Nicolas, vous connaissez comme nous vous avons connu, est-ce que dans les mêmes circonstances, vous n'auriez pas agi de même ?

L'ex-avant-centre de l'équipe de France sourit :

— Je ne dis pas que je n'aurais pas protesté aussi, mais je n'aurais pas employé ce mot-là...

### SORTIE DES ARTISTES

Après le match, tandis qu'un cordon de police attendait devant la porte pour protéger la sortie de l'arbitre contre les excès des supporters lillois, un trio d'hommes apparaissait de l'autre côté du stade et demandait à un de ces multiples informateurs d'« Allez-Reims » :

— Vous n'auriez pas vu une voiture bleue immatriculée... ?

Si les Lillois ont décidé de ne pas abandonner leur faction sans avoir vu l'arbitre, ils y sont encore.

### LA SELECTION VIENT EN ROULANT

Michel Leblond, écarté de l'équipe de France après avoir figu-

ré dans la liste des vingt-deux possibles, était au Parc Pommeroy jeudi matin, avec l'école de football. Il redescendait en voiture avec Biernat lorsque celui-ci eut l'idée de mettre en route le poste de radio.

« On annonce que le demi Cahuzac est indisponible et qu'il va falloir remanier l'équipe de France... », entendirent nos deux lascars.

Et Biernat conclut :

— Mon vieux Michel, il va peut-être falloir préparer ta valise...

### RENDEZ-VOUS A BRUXELLES

A Bruxelles, on trouvait avec l'entraîneur Bateau, de nombreux joueurs rémois : Penverne, Leblond, Vincent, sur le terrain, Jonquet, sur le banc, mais aussi Piantoni, Bliard, Fontaine, venus avec leurs dames.

De sorte que le jeu des uns fut tout à loisir disséqué par leurs camarades, sur la touche.

Une fois n'est pas coutume.

### PATTES DE VELOURS

Caid, Négresse et Princesse étaient ce lundi écoulé entre les bras de MM. Germain, Morel, Piantoni, Bliard, Penverne, Zimny, Giraud, Siatka, Vincent et Fontaine. On sait sans doute qu'il s'agit de lionceaux et que ceux-ci ont eu pour parrains les joueurs du Stade de Reims.

Le baptême a eu lieu dans un cellier du Champagne Bichat et, ainsi qu'on s'en doute, a donné lieu à des scènes amusantes dont les minuscules et adorables félins occupaient le centre.

Une façon comme une autre, avant d'aller à Sochaux, de se mettre dans l'ambiance.

Précisons que les lionceaux, parfaitement inoffensifs d'ailleurs, parurent se rendre compte du rôle qu'ils tenaient dans l'esprit de leurs camarades de jeux : ils les griffèrent délicatement.

### LE PLUS BEAU DES TROIS

Quelques enfants étaient présents qui prirent le plus grand plaisir à regarder les petits fauves.

— Lequel aimes-tu mieux, demande-t-on à Didier Penverne.

Mais, pour une fois, il n'eut guère d'opinion précise.

Patrick Giraud, lui, fut catégorique :

— Moi, dit-il, j'aime mieux Zavatta.

### CET AGE EST SANS DANGER

Les lionceaux paraissaient avoir sommeil et les jolis jouets vivants furent retirés aux joueurs qui avaient eu toutes les peines du monde à jouer les dompteurs : pas moyen de mettre la tête dans la petite gueule, le contraire aurait presque été plus facile (Pré-

cisons bien : la petite gueule dans la bouche).

Mais la gardienne des fauves ramena tout à l'échelle véritable.

— Jouez avec tant qu'il vous plaira aujourd'hui. Dans deux ans ce ne sera plus la même rose.

Et quelqu'un d'ajouter :

— Non, il y aurait aussi des barreaux.

### ROGER ECRIVAIN

— Tiens, en te voyant là parmi les lions, ça me rappelle la fable « Le cheval et les lionceaux », dit Piantoni à Siatka.

— Ah ! Et de qui c'est ça, de La Fontaine ? Je ne la connais pas.

— Moi non plus ! C'est un titre que je trouve bien.

— Eh bien, tu n'as plus qu'à écrire la fable.

Car Roger, depuis la veille, était — pour un jour — devenu journaliste, notre confrère « France-Football » lui ayant demandé d'écrire ses impressions sur Belgique-France.

— Dis donc, lui rappela Penverne, j'espère que tu m'as fait une fleur ?...

— Penses-tu ! Tu n'avais qu'à m'offrir quelque chose...

### UNE CHAUMIERE ET DES BUTS...

On ne perd pas un international de valeur aussi confirmée et éclatante que Piantoni comme ça. Ses qualités sont demeurées et elles n'attendent qu'un climat favorable pour se manifester.

Roger s'est accroché à cette idée que le jour où il sera dans sa maison, dans sa famille, il retrouvera ses moyens.

Aussi attendit-il les meubles de son déménagement avec une impatience d'autant plus grande que le voyage fut retardé.

Et le camionneur ne comprit pas que l'on put paraître aussi ravi de réceptionner son mobilier.

Pour son client, cette minute prenait la valeur d'un symbole.

## PRÉCISIONS

La réalisation de ce numéro a été contrariée par la fête du 11 novembre et par la proximité des deux rencontres Sochaux-Reims et Reims-Sedan.

L'information — quant aux compositions d'équipes — a été très malaisée, tandis que la fabrication a dû être retardée.

Elle ne nous a pas permis de faire parvenir le journal en temps utile à nos abonnés — très nombreux cette saison.

Nous les prions de nous en excuser.

« ALLEZ REIMS »

## ET TOUT CE QUI RESTE A PROUVER

par A. DURAND

En arrivant à Belfort, un de nos supporters, après un café pris en hâte, s'installa à son siège de voiture en s'entourant soigneusement de son pardessus.

« Ah ! ah ! lui dit l'aubergiste qui l'observait, comme ça on a LES REIMS AU CHAUD ! »

— Ça alors, me dit cet ami en racontant l'histoire : qu'il se doute que j'aille au match, passe encore, mais que je fais partie d'Allez Reims !...

Céstin Oliver berce parfois Christian Oliver pour l'endormir. Rien d'étonnant d'ailleurs puisque... Christian est le tout jeune fils de l'international ardennais.

On a fait beaucoup de bruit, ces semaines passées, autour du début de saison de Nice. Qu'on me permette de rappeler qu'en 1952, Reims avait réussi, pour ses cinq premières rencontres, les résultats que voici :

Saint-Etienne 2 - Reims 6.  
Reims 5 - Le Havre 0.  
Lille 2 - Reims 5.  
Nice 0 - Reims 4.  
Reims 5 - Lens 0.

Après cinq matches, Reims comptait dix points, ayant marqué 25 buts, en ayant encaissé 4 (goal-average 6,25).

Reims était 1<sup>er</sup> devant Lille, à deux points (goal-average : 14 à 6).

Les économes :

Lyon n'a pas encaissé un seul but sur son terrain.

Béziers vient de marquer son premier but chez l'adversaire (à Nice).

Chronale Dauphine 400 et 2500 Renault  
29.40  
**AUTO-ECOLE**  
ALEXANDRE et FEMINA  
RUE CONDORCET REIMS  
Dépense max. moniteur et monitrice agréés

Un Vêtement de Travail

s'achète à

**L'OUVRIER BLEU**

22, Rue Clovis, REIMS

**X**  
16 PASSAGE TALLEYRAND  
REIMS

**SPORTING**  
102, Rue de Vesle — REIMS

GRAND CHOIX

d'Articles de  
**Sport et Camping**

Remises aux Sociétés

**CAFÉ - BAR - BILLARD**  
Résultats Sportifs

**Maison COULMIER**

Ancienne Maison PÉCHART

11, Rue de Bétheny, REIMS  
Téléphone 47 65-04

Siège des Supporters ALLEZ-REIMS  
Section de BÉTHENY



**CD HOTEL DE L'UNIVERS**  
41, BOULEVARD FOCH (face Gare)  
**REIMS** Tél. 47.52.71

## L'entraîneur

**Louis DUGAUGUEZ**

Né en 1918 à Thenac (Charente-Maritime), il joua dans plusieurs clubs amateurs du Nord avant de se fixer à Sedan où il devait connaître la gloire sportive comme entraîneur.

Cet ancien instituteur est un fin psychologue, animé d'une grande volonté. Il s'efforce de communiquer ses vues saines et dévouées à son équipe et à son entourage. C'est un réaliste qui s'est fait une situation de premier plan dans le commerce de son président, M. Laurant, avec lequel il fait un tandem auquel on doit l'essor du football professionnel en Ardennes.

Rappelons qu'il a fait de Sedan un champion de France amateur, un champion de Division II et un vainqueur de la Coupe.

Une image typique de Reims-Sedan : devant une foule record, les Sedanais défendent âprement leur camp.

De gauche à droite : Vincent, Hidaigo Pascal, Oliver et Carpentier. Il ne reste plus de ces acteurs que Vincent et Oliver.

(Photo et cliché union)



## ★ SEDAN ★

A partir du Championnat des Ardennes, première série, jusqu'au Championnat de France professionnel, division nationale, en passant d'année en année par la Promotion, la Division d'Honneur, le Championnat de France amateur et la Deuxième Division professionnelle, l'U.A. Sedan a poursuivi toujours une marche ascendante.

Encore dans les rangs amateurs, Sedan fit déjà parler de lui par ses résultats obtenus en Coupe de France.

Passé dans les rangs des clubs autorisés en 1953, le club ardennais se classait, au terme de cette saison 53-54, 5<sup>e</sup> au classement du Championnat de Deuxième Division.

En 1954-55, il termine le Championnat de 2<sup>e</sup> Division à la première place, gagnant ainsi sa place parmi les clubs de la Division nationale.

Pour sa première saison parmi l'élite du football français, Sedan termine le Championnat 55-56 à la 9<sup>e</sup> place. Au cours de la même saison, en Coupe de France, ce club écarte de sa route tous ses

adversaires et, le 27 mai 1956, à Colombes, il s'attribue le trophée en battant Troyes par 3 buts à 1.

La saison passée, Sedan a eu quelques difficultés. En Coupe, il fut éliminé par Toulouse (3 à 2) après un match dramatique. En championnat, il fut menacé par la relégation et ne s'en tira qu'au prix d'une bonne fin de saison qui lui valut la 9<sup>e</sup> place avec 32 points.

Cette saison, Sedan a réalisé quelques bons matches à domicile mais ne s'est pas encore beaucoup « montré » à l'extérieur.

## Les joueurs

**BERNARD Pierre**  
Gardien. Né le 28 janvier 1932 à Boissezon (Tarn). A joué à Castres et Bordeaux. International. 1 m. 75, 75 kilos.

**LEMASSON Henri**  
22 ans. Attaquant, puis arrière latéral, devenu arrière central depuis le départ d'Eloy. Vient de Limoges.

**FULGENZY Max**  
Arrière gauche. Né le 26 juin 1934 à Deville. A joué à Montbéliard. International. 1 m. 74, 70 kg. Ancien attaquant réplie. Rapide, adroit.

**MARYAN**  
Arrière ou demi. Né le 14 mars 1936 à Calonne (Pas-de-Calais). Vient de St-Quentin. 1 m. 75, 73 kg. Efficace, adroit.

**OLIVIER Christian**  
Demi gauche. Né le 26 octobre 1932 à Mostaganem. A joué à l'Idéal Mostaganem. International. 1 m. 75, 72 kg. Adroit et efficace, bon contre-attaquant.

**LEBEVRE Michel**  
Inter droit. Né le 23 avril 1929 à Rouen. A joué à Querville. International amateur. 1 m. 78, 73 kg. Pnématique, technique, toute en déviations.

**SALZBORN Edouard**  
Avant-centre ou inter. Né le 28 septembre 1927 à Pfaffstätt. A joué à Mulhouse-Dornach, Thion et Sochaux. International B. 1 m. 75, 73 kg. Actif et dynamique.

**OLIVER Célestin**  
Inter gauche. Né le 12 juillet 1930 à Mostaganem. A joué à l'Idéal Mostaganem. Intern. A. 1 m. 73, 71 kg. Battant infatigable, jet de volée remarquable et excellent tireur.

**TILLON Pierre**  
Avant-centre. Né le 23 avril 1931 à Erquy (Côtes-du-Nord). A joué à Erquy, R. C. Paris et Cannes. International B. 1 m. 76, 74 kg. Solide et rapide, tireur redoutable.

**BRENY Claude**  
Ailier droit. Né le 10 janvier 32 à Givonne (Ardennes). Vient de Lisieux. International B. 1 m. 74, 70 kg. Ardent, perçant et bon tireur.

**VINCENT Pierre**  
Gardien remplaçant. 25 ans. Bien connu à Reims où il jouait à la verrerie. A joué et gagné la finale de la Coupe.

**ROBERT Albert**  
26 ans. Arrière. Sa carrière fut interrompue par un bras cassé. Formé dans l'équipe amateur.

**CAEREMINCK Germain**  
22 ans. Formé à Soissons. Cet ailier est d'un opportunisme très connu à Reims : il marqua l'unique but de Reims-Sedan l'an dernier.

**PAYER PAR MOIS...  
= BONS D'ACHAT de  
L'UNION COMMERCIALE  
27 RUE DE VESLE  
DANS LE PASSAGE DU COMMERCE. REIMS  
AVANT TOUT ! RENSEIGNEZ-VOUS  
LA SE LA MOINS CHÈRE.**

*R. Courtis*

**Roger COURTOIS**

1<sup>er</sup> ENTRAINEUR DE FRANCE

Vous parle :

" La société des Eaux d'EVIAN marque son intérêt pour le sport par de nombreuses initiatives "

COUPE NATIONALE DES JUNIORS

CONGRES MEDICO-SPORTIF

CURE DE DECONTRACTION MUSCULAIRE ET DE DETENTE

MERITE DE L'ARBITRAGE

Tous les entraîneurs et tous les joueurs le savent, l'eau du sportif pratiquant c'est EVIAN

*Si pure ! Si légère !*

**EVIAN**  
SOURCE CACHAT



## ASSURANCES ANDRE LAMBERT

**REIMS**  
12 Rue du Général-Sarrail  
Tél. : 47-29-55 & 47-29-56

**CHALONS**  
6, rue du Four  
Téléphone : 7-63

**EPERNAY**  
21, rue des Jancelins  
Téléphone : 6-55

**PARIS**  
87, rue Saint Lazare  
Tél. : Trinité 24-00 & 24-01

ASSURANCES CONTRE TOUS RISQUES = POLICES AUTOMOBILES normales ou " à la sortie "

Agence générale pour la Marne de "LA FONCIERE TRANSPORTS"

AYEZ  
UN COMPTE EN BANQUE

A LA

**B.N.C.I.**



BANQUE NATIONALE  
POUR LE COMMERCE  
ET L'INDUSTRIE

**REIMS**

15, COURS LANGLET - Tél. 47-46-92

★

TOUTES OPERATIONS  
DE BANQUE ET BOURSE

Bijouterie  
HORLOGERIE  
orfèvrerie

**COMPTOIR  
DE  
BESANCON**

FACE PALAIS DE JUSTICE

**BAR de  
L'ECLAIREUR**

85, Place Drouet-d'Erlon  
- REIMS - Tél. 47.56.95

SALLE POUR REUNIONS

LOCATION POUR LE CATCH  
LA BOXE ET LES DEPLACEMENTS  
« D'ALLEZ-REIMS »  
Résultats sportifs  
Ouvert toute la nuit

**ELECTRO - MENAGER  
RADIO - TELEVISION  
DEPANNAGE**

- Toutes les grandes marques -

**RADIALVA  
GRANDIN  
RIBET-DESJARDINS**

*Gallois* 8, rue Colbert  
Technicien



## REIMS

Maillot rouge  
Manches blanches  
Culotte noire  
Bas rouges

Ent. : BATTEUX

## VERRERIES CHARBONNEAUX

Rue Albert Thomas

Téléphone 47-29-21

REIMS

Téléphone 47-29-22

## Bouteilles Champenoises

## DROPSY

Rue Philippe, REIMS

La plus importante  
Manufacture d'Emballages  
du Nord-Est

CARTON ONDULÉ  
BOIS

Championnat de France P

## Reims-

Arbitre M. ZUSZEK - Juges de tout  
Coup d'envoi.

## M. BOUL

LES NOUVEAUTÉS T

22, Rue des ELUS - R

QUALITÉ + CHOIX + PS

## TAILLEUR

## BURI

2, Rue Théodore-I

## Maison PIGEARD

38, Place Drouot-d'Erlon - REIMS  
Successeur : R. ESCUYER

AGENT OFFICIEL :

**PATHE-MARCONI**

La Voix de son Maître

RADIO - DISQUES

VISITEZ LE PREMIER ÉTAGE  
SALON DE LA TÉLÉVISION

Tous les Sportifs  
= sont Clients de



Chemisier - Chapelier

27, Rue de Vesle - REIMS

La plus importante  
spécialité de la région

ÉLÉGANCE = CONFORT

Vous trouverez ces deux qualités réunies  
dans les vêtements que vous offre

*"Paris-Londres"*

VÊTEMENTS - 22, Rue de Vesle - REIMS

Le plus grand choix de la Région

- Avantages aux Sportifs -

## Reims-Sportif

134, Rue de Vesle, REIMS  
Tél. 47-23-25

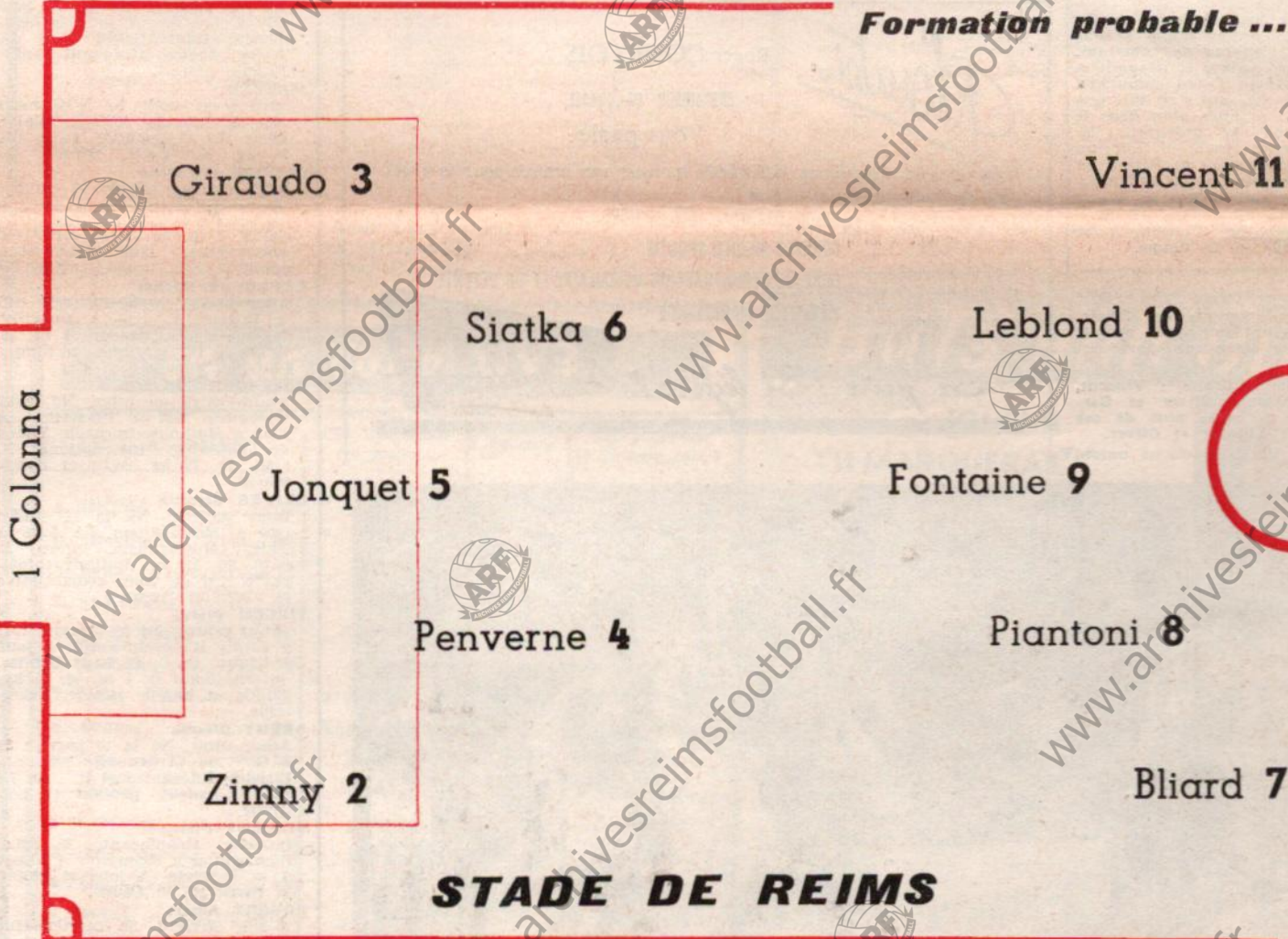
TOUS ARTICLES de  
SPORT et CAMPING

FOURNISSEUR du STADE DE REIMS

et de toutes les Sociétés de  
REIMS et de la RÉGION

PRIX SPECIAUX  
aux SOCIÉTÉS  
et leurs MEMBRES

Formation probable ...



Tous vos amis sont...

## Au Brigith's

7 Boulevard du Général-Leclerc

REIMS — Téléphone 47-22-71



Son bar américain

Son délicieux jardin

## RESTAU

## LE FLO

Spécialités Champeno

43, Bd Foch REIMS

La sonorisation

assurée par

**Robert S**

Distributeur

45, Place d'Erl

Tél. : 47-42-37

LE

MÉDECIN

DU PNEU

**PNE**

LOUI

## HATZ

REIMS - Tél. 47-3

11 - Rue de Talleyrand - 12

## CAPRICE

COUTURE

ROBES

MANTEAUX

TAILLEURS

## LYON-ROUBAIN

TISSUS

LAINAGES

SOIERIES

Du Choix - Des Prix



FABRIQUE de MEUBLES

UN MEUBLE HO  
DE QUALITÉ ET D  
MA  
LIVRAISON ET  
A PRIX ÉGAL

## HOR

17, bd SAINT-

LE LAINAGE 'FYLAISON' de  
CREATION EXCLUSIVE DES E

L'ANNEE PASSEE

Le 14 avril 1957, à Reims:  
Sedan bat Reims 1-0.

L'équipe :

Jacquet ; Zimny, Jonquet,  
Giraudo ; Penverne, Siatka;  
Hildalgo, Glowacki, Fontai-  
ne, Bliard, Vincent.

Professionnel 1957-58

# Sedan

MM. PONCIN & HERBERT  
15 heures

## LEY

TEXTILES

REIMS

X = M. SOULEY

SOIERIES  
LAINAGES  
BLANC

## ETTE

Reims - REIMS

## RANCE

es et Italiennes  
Tel. 47-35-36

du Stade est

## RAULT

RADIOLA

n, REIMS

47-31-65



## US

## ELD

47-39-17

OR FRÈRES EST UNE GARANTIE

LE BON GOUT AUX PLUS JUSTES PRIX

ATELAS à RESSORT "EPEDA"

INSTALLATION GRATUITES À DOMICILE

Qualité Supérieure

# -FRÈRES

MARCEAU REIMS

*lavez comme un chiffon*  
HILGEN FRÈRES, A REIMS

Ancien - Moderne  
LITERIE - BIBELOTS  
ACHAT-VENTE-ECHANGE  
NEUF - OCCASION

## J. VALICI

ARTISAN EBENISTE

48, Rue Landouzy, 48 - REIMS

## Élégance Sportive

VETEMENTS

# AU CHIC PARISIEN

HENRY, Tailleur

31, Rue de Vesle - REIMS - Tél. 47-39-57

Avantages aux Sociétés

## AU "COQ HARDI"

Brasserie - Restaurant

### "MÉMÉ" COURT

PROPRIÉTAIRE

Tous les Jendis : GUSCOURS ALGERIEN

Les Vendredis : BOUILLABASSE MARSEILLAISE

PRIX SPÉCIAUX POUR SPORTIFS EN DÉPLACEMENT

9, Avenue de Laon - REIMS

ÉTABLISSEMENT OUVERT TOUTE LA NUIT

Téléphone 47-51-40

## AU VOSGIEN

6, Rue des Capucins  
et 90, Rue de Cernay - REIMS

### BONNETERIE LINGERIE

Remmailage express "VITOS"

Ouvert le Lundi

## SEDAN

Maillot bleu  
(écusson vert et rouge)

Culotte blanche

Bas bleus

Ent. : DUGAUGUEZ

Machines à Écrire  
HERMES et SELECT

Machines à Calculer  
ADDO et MULTO

## COMPAGNON

2, Rue des Capucins, 2  
REIMS

Téléphone 47-26-48

des Equipes

7 Breny

8 Salzborn

9 Tillon

10 Cél. Oliver

11 Stamm

2 Robert

4 Maryan

5 Lemasson

6 Ch. Oliver

3 Fulgenzy

1 Bernard  
ou Polaniok

A deux pas  
du Stade,  
retrouvez vos  
amis au...

## BAR

### le Bengali

18, rue Colonel-Fabien, 18

## La Lorraine

HOTEL-RESTAURANT

FERRER & Cie

7, Place d'Erlon, REIMS

Téléphone 47-39-73

Salle de Billards

## SEDAN

# MARTINI

*l'Apéritif*

RESULTATS DE SEDAN

Chez lui : bat Monaco 2-1 ;  
Nîmes 3-1 ; Marseille 2-1 ;  
Toulouse 3-0.

Chez l'adversaire : est  
battu par Valenciennes 3-1 ;  
Nice 8-0 ; Alès 2-0 ; Lille  
3-0 ; Metz 3-2.

## Idol-Bar Hôtel

CHAMBRES TOUT CONFORT

Repas à toute heure  
Résultats sportifs, Télévision  
Salle de Réunion, Ping-pong  
— Siège du BILLARD CLUB REMOIS —

59, Rue Cérés  
REIMS

CHARBONS DE CHOIX  
BOIS DE CHAUFFAGE

THERMOGAZ

Marcel THIL

3, rue Gérusez - Tél. 47-24-98

LIVRAISONS RAPIDES  
ET SOIGNEES

CAFÉ du  
LION DE BELFORT

René GARROY

37, Place d'Erlon

— Téléphone 47-48-17 —

SALLES DE RÉUNIONS  
RÉSULTATS SPORTIFS

GARAGE  
CONTINENTAL

24, rue Buirette REIMS

DODGE

MERCEDES

RESTAURANT  
HOTEL

COLBERT

Chef de cuisine  
Marcel DUMAIGNE

64, Place d'Erlon - REIMS

Téléphone 47-55-79

SALLES PRIVÉES  
POUR REPAS DE GROUPE  
L'entrée est plus petite  
que sa renommée



MOTO-COMPTOIR  
5, AV. JEAN JAURES

tout savoir  
sur le match

### Nos butteurs

|              |         |
|--------------|---------|
| Fontaine     | 11 buts |
| Piantoni     | 5       |
| Desruisseaux | 4       |
| Biard        | 2       |
| Leblond      | 1       |
| Siatka       | 1       |
| Biernat      | 1       |

### et ceux de Sedan

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Lefebvre            | 4 buts |
| Del. Oliver         | 4      |
| Tillon              | 1      |
| Ch. Oliver          | 1      |
| Breny               | 1      |
| Salzborn            | 1      |
| adversaire c-s-c. 2 |        |

### Notre public

|               |        |
|---------------|--------|
| Reims-Béziers | 6.540  |
| Lens Reims    | 22.133 |
| Reims-Lille   | 10.382 |

### Notre goal-average

|               | p. | c. | g.-a. |
|---------------|----|----|-------|
| Chez nous     | 19 | 5  | 3,8   |
| A l'extérieur | 6  | 4  | 1,5   |
| Au total      | 25 | 9  | 2,77  |

### G.-A. de Sedan

|               | p. | c. | g.-a. |
|---------------|----|----|-------|
| Chez lui      | 12 | 6  | 2,    |
| A l'extérieur | 3  | 19 | 0,15  |
| Au total      | 15 | 25 | 0,60  |

### Challenge Martini (meilleure attaque)

|               |         |
|---------------|---------|
| 1. Nice       | 33 buts |
| 2. Monaco     | 26      |
| 3. Reims      | 25      |
| R. C. Paris   | 25      |
| 5. Sochaux    | 24      |
| 6. Lens       | 21      |
| 7. St-Etienne | 20      |
| N. mes        | 20      |

### Nos assidus

|               | Ch <sup>t</sup> | Coupe |
|---------------|-----------------|-------|
| Clonna        | 10              |       |
| Jonquet       | 10              |       |
| Fontaine      | 10              |       |
| Zimny         | 9               |       |
| Penverne      | 9               |       |
| Biard         | 9               |       |
| Leblond       | 9               |       |
| Piantoni      | 9               |       |
| Siatka        | 8               |       |
| Vincent       | 8               |       |
| Giraud        | 6               |       |
| Desruisseaux  | 5               |       |
| Rodzik        | 3               |       |
| Gouttes       | 1               |       |
| Dubaële       | 1               |       |
| Batteux André | 1               |       |
| Davanue       | 1               |       |
| Biernat       | 1               |       |

## En un coup d'œil

| LE CLASSEMENT    | Ce dimanche ils jouent | Totaux | Ils joueront le 10 novembre |
|------------------|------------------------|--------|-----------------------------|
| 1. REIMS         | Sedan                  |        | Metz                        |
| 2. Monaco        | à Nice                 |        | à Alès                      |
| 3. Lens          | Lille                  |        | Angers                      |
| 4. St-Etienne    | Lyon                   |        | Marseille                   |
| 5. R. C. Paris   | Toulouse               |        | à Nice                      |
| 6. Sochaux       | à Metz                 |        | Lyon                        |
| 7. Lyon          | à St-Etienne           |        | à Sochaux                   |
| 8. Angers        | Valenciennes           |        | à Lens                      |
| 9. Nice          | Monaco                 |        | R. C. Paris                 |
| 10. Nimes        | à Alès                 |        | à Valenciennes              |
| 11. Toulouse     | à Paris                |        | Lille                       |
| 12. Lille        | à Lens                 |        | à Toulouse                  |
| 13. Alès         | Nimes                  |        | Monaco                      |
| 14. Sedan        | à Reims                |        | à Béziers                   |
| 15. Valenciennes | à Angers               |        | Nimes                       |
| 16. Marseille    | Béziers                |        | à St-Etienne                |
| 17. Metz         | Sochaux                |        | à Reims                     |
| 18. Béziers      | à Marseille            |        | Sedan                       |

## Goel Sijon vous présente le match

## La version amateur de Reims-Sedan est aussi pleine de promesses...

A Lens, sur ce terrain qui leur avait laissé déjà un si mauvais souvenir (8 à 1), les amateurs rémois ont eu en seconde mi-temps ce curieux sentiment d'une équipe qui, soudain, se dérobe, comme une voiture dont l'accélérateur appuie dans le vide.

C'était au début de la seconde mi-temps, alors que nos espoirs avaient encore leur chance, Courtin (titulaire des pros et bête noire de Pérou) se déchaina juste comme nos convalescents Dubaële, Biernat, Desruisseaux, Rodzik, Maouche, payaient leur précoce rentrée...

Pour ce dimanche, les amateurs rémois ont saisi l'occasion de présenter au public leurs espoirs (dont Dubaële et Biernat, qui s'illustrèrent contre les pros de Lens) en concluant un match amical contre Sedan.

Au moment où les événements contraignent les deux clubs à puiser largement dans leurs réserves, cette rencontre prend plus de relief.

On peut d'ailleurs être assuré d'assister à un match de qualité car à nos jeunes talents, les Ardennais peuvent opposer des joueurs très doués comme Albert, Diaz, Bardin, Sanchez, Lanzoni, Simon, Noah, Stamm. Le gardien Vincent n'en sera pas, ayant eu récemment le poignet fracturé.

Voici comment était annoncée, ce milieu de semaine, la formation rémoise :

Dantheny (1), Rodzik (2), Fouet (3), Gouttes (4), Pérou (5), Dubaële (6), Desruisseaux (7), Mauget (8), Lamartine (9), Maouche (10), Biernat (11), André Batteux sera sans doute incorporé à la mi-temps.

Coup d'envoi du match à 13 h. 10.

## BUTS SUR BUTS

JOUEUR  
TU MARQUERAS



SI TU CHAUSSES  
ET TU BOTTES...

HUNGARIA

LE  
SPÉCIALISTE  
DU TISSU

Le Paradis de la Soie

78,  
RUE DE VESLE  
REIMS

# Swiss lefil d'Ariane

20 Octobre

Il s'est distribué du penalty à but-que-veux-tu sur tous les stades de France, ce dimanche, et ce déchaînement des sifflets a sans doute plus pesé sur le cours du championnat que toutes les tactiques les plus habiles.

Encore, à Paris, M. Chavigny eut-il le bon goût de laisser une chance à chaque club, et si le Monégasque Biancheri se révéla plus adroit que le Racingman Grillet, le sort du match a été en définitive laissé à un duel.

À Reims, M. Miel a été plus généreux : c'est trois penalties qu'il a sifflés. Mais en les accordant tous aux Rémois, il n'a pas permis les concours de tir imaginés par son collègue parisien.

Ceci explique aussi que les Français soient apparus aussi satisfaits d'un match qui fut un de plus pauvres que le football international ait à proposer.

Ces choses devaient être dites, même si elles apparaissent sévères. Ce qui ne signifie pas que nous critiquions totalement l'attitude de prudence des Français.

Certes, notre réputation, comme l'esprit du Football, réclamaient un style plus offensif et un autre panache, mais le risque couru nous incite, tous comptes faits, à enregistrer le résultat et à cubler un peu la manière.

Et voilà comment une rencontre, parce qu'on l'a affectée de



Succursale **SIMCA-VEDETTTE**  
26-28, RUE BUIRETTE REIMS

mettre pour nous apprendre que derrière lui, deux autres joueurs au moins, Colonna et Abbes, pouvaient nous valoir de grandes satisfactions.

Voilà au moins un compartiment où la France pourra affi-

sera-t-on. Il suffit maintenant d'accrocher le meilleur de chaque ligne pour constituer un tout brillant et homogène.

Hélas, le football n'est pas aussi simple !

Donc, la Division Nationale chômait.

Mais à Marseille, les langues ne se sont point inspirées de cette trêve : le comité de l'O.M. est toujours en place, mais on se dispute déjà ses fauteuils.

Vu de l'extérieur, c'est assez amusant.

Il nous semble cependant que tous les gens de réelle bonne volonté devraient pouvoir trouver une solution permettant au club marseillais de poursuivre décemment une carrière sportive au passé élogieux.

## ...à travers le Championnat

Si le stade s'enflamma là où rien ne le laissait prévoir, il ne brûla pas le moins du monde là où l'on attendait le feu, à Marseille.

L'incendie ne se précède pas de publicité.

Mais nous croyons ce mépris silencieux des Marseillais pour le nouvel échec de leur formation devant Nîmes, plus redoutable que les vociférations habituelles.

Il n'est pas dans la ligne du comportement de tous les jours et tempère cette fois d'une réflexion au lieu d'un sentiment spontané et fugace.

Hier favori de l'épreuve, Lens, après avoir succombé sous la jeunesse rémoise et le ridicule réunis, concède un nouveau point à Sochaux sur son terrain.

Car les Champenois, involontairement, ont fait coup double : ils ont dépassé leur rival et lui ont transmis la redoutable grippe.

Béziers a subi les effets de la verve niçoise. Le résultat (6-1) s'inscrit dans la ligne des spectaculaires succès des partenaires d'Ujlaki et ce conformisme cache un fait sans doute anodin mais qu'il nous plaît de mettre en lumière : Béziers a marqué enfin son premier but en déplacement !

27 Octobre

Dans le clan français, le match de Bruxelles s'était peu à peu cristallisé autour d'une formule. C'était « le match à ne pas perdre » pour assurer au plus tôt la qualification pour la Coupe du Monde.

Et ceci explique, sur les plans stratégique et technique, l'atmosphère et le cours de la rencontre que « les Belges ne devaient pas gagner ».

l'étiquette « Coupe », a perdu tous ses attraits spectaculaires au profit du seul résultat.

Une seule grande satisfaction : la tenue du gardien Abbes. Ainsi, il aura fallu un moment de mauvaise humeur de l'inamovible Re-

cher « complet » pour son futur recrutement.

Tandis que la plupart de nos avants décevaient à Bruxelles, deux attaquants de France B s'illustraient à Dijon.

— Heureuse constatation, pen-

## "Allez Reims!" à Bruxelles...

Un car avait été frété par M. Bally, sympathique transporteur de Charleville, pour une quarantaine de supporters rémois qui désiraient se rendre à Bruxelles pour assister au match Belgique-France.

Avant de vous rapporter quelques échos de ce voyage, il faut vous dire qu'unaniment les quarante personnes qui ont fait le déplacement, ont été désagréablement surprises en lisant la presse du lundi. En effet, si nous n'avons pas assisté à un grand match de « football pur », nous avons vu une équipe de France qui s'est battue pour obtenir sa qualification pour la Coupe du Monde. Renversons un instant les rôles et admettons qu'il eut fallu un match nul à nos amis belges pour se qualifier, et qu'ils l'obtiennent. N'aurait-on pas alors lu : « Les vaillants Belges se sont admirablement battus et ont ainsi obtenu une qualification « méritée » pour la Coupe du Monde ». Ce qui est vrai pour les Belges doit l'être aussi pour les Français dont l'équipe a eu tant de mal à être formée. Ne soyons donc pas plus royalistes que le roi !

Pour terminer je me fais l'interprète des Supporters rémois à Bruxelles en disant : « Bravo à l'équipe de France, non pour son

résultat, mais pour ses conséquences ».

À la frontière, les douaniers belges avaient affiché, à l'intention des centaines de Français qui se rendaient au match Belgique-France, ce résultat autant prématuré qu'osé : Belgique 4, France 1. Mais le soir, au retour, nos amis Léon Burette et Jean Cattier avaient composé ces quelques lignes qui furent chantées à la

*Par*  
**Jean Mouzot**

douane, sur l'air de « Zéro, zéro, Monsieur Champagne » :  
Zéro, zéro, monsieur l'douanier  
Vous nous aviez mal renseigné  
Zéro, zéro, ça c'est bien vrai  
En Coup' du Monde vous repas-

Un peu avant Bruxelles, notre car doubla deux autocars de Lillois qui, comme nous, se rendaient au match. Ils eurent la surprise, au moment du dépassement, d'entendre les Rémois leur crier sur l'air des lampions : « Penalty, penalty ». Mais comme notre car était immatriculé 08, il fallut leur montrer quelques fa-

nions d'« Allez Reims » que les « mordus » avaient apportés, pour qu'ils se remémorent le dernier Reims-Lille du 20 octobre.

Qu'est-ce qu'il y a comme coiffeurs à Bruxelles, s'exclama Jean Cattier, décidément en verve, je viens de voir ici « un coiffeur-parfumeur » (par fumeur).

En arrivant au Stade du Heysel, des agents, montés sur de splendides chevaux, capalisaient la foule. Or, un brigadier qui commandait la manœuvre, était, lui à pied. Ce qui lui valut cette exclamation du bout-en-train de la section « Les Halles », Robert Paul : « Ben mon pau' vieux, t'as pas le pot, toi, ils t'ont piqué ton bourrin ».

À la mi-temps, c'est l'Harmonie « Vrede en Vermaak » de Contich, qui « meubla » ce quart d'heure. Les cent cinquante exécutants de cette magnifique Harmonie défilèrent sur la pelouse dans un ordre parfait, en jouant une marche militaire belge, pensez-vous ? Eh bien, non, tout simplement cette chanson française : « C'est magnifique », arrangée pour la circonstance en marche.

Une chemise chic  
Une Cravate de bon goût  
Un Pull élégant

**R. Boitel**

Chemisier Spécialiste

— 5, rue Max-Dormoy —  
REIMS — Tél. 47-33-66

A cinq minutes du Stade

**LE LIDO**

RESTAURANT

171, rue de Vesle  
REIMS

Le Rendez-vous  
des Equipes

**René PETITE**

Opticien-Spécialiste

Diplômé de l'Ecole Nationale  
d'Optique

12, r. du Cadran St-Pierre  
REIMS

Téléphone 47-43-12

POISSONNERIES DE  
« L'ESCARGOT D'OR »

et du

**Rocher de Cancale**

66 et 66 bis, Avenue de Lyon  
Tél. 47.33.97, 47.56.91  
9, rue Condorcet, Tél. 47.52.64  
Av. Jean-Jaurès, Tél. 47.56.93  
104, rue Gambetta, Tél. 47.36.99  
BUREAUX :  
50, rue de Courlaeney, 47.56.91  
HUITRES-CRUSTACÉS-POISSONS FINS

RADIO - TELE - MENAGER

**Dir. DEFFAUT**

93, rue de Neufchâtel  
RADIO - TELEVISION  
Machines à laver - Aspirateurs  
Agent de toutes marques

AMPLIX L.M.T. VINIX  
TERAPHON GREOR  
RADIOPHORE DANUBE  
ONDINE  
ALUBLOC GOLD LAVIX

Café - Restaurant

**HOTEL  
St-JEAN**

Mme Veuve TORTA

34-36, rue Clovis

REIMS

Téléphone 47.23.57

**un  
SEUL  
BUT**

satisfaire notre clientèle

**magasins  
modernes**

reims

vêtements  
AU PETIT BÉNÉFICE



## AUX STOCKS

### SURPLUS AMERICAINS REIMS

8, rue Condorcet tél. 47-26-68  
(Face les Rapides de Champ.)

#### EPERNAY

5, rue Saint-Remy Tél. 725

#### TOUS VÊTEMENTS D'IMPORTATION

Homme, Dame, Enfant  
Sport, Ville, Chasse, Pêche

MATÉRIEL DE CAMPING  
TENTES toutes dimensions



DÉPÔT  
PARIS XI  
Tél. Botzera  
50.97

PRODUCTION DES  
BISCUITERIES PAQUOT  
15, rue de la République - 93-10-10  
S. A. Capital 1.250.000.000 Francs

CHARBONS  
GOSSET

REIMS  
4, rue CHABAUD - Tél. 47.57.68

à l'enseigne de

La Slavia La Bière des Sportifs



# LES ARDENNAIS A LA RECHERCHE DE L'EQUILIBRE

Suite de la première page

On pourra contester l'opportunité de cette mue si totale. En vérité, ce n'est pas l'immédiat qui doit faire la preuve, mais l'avenir. En tout cas, il faut bien constater que les Ardennais ont policé leur manière et perdu beaucoup de leur rugosité. Les résultats, en ce début de saison, en ont souffert et le désastre de Nice (8-0) où le nom de Sedan évoqua, sur le plan sportif cette fois, la capitulation, a donné la mesure de la difficulté de l'assimilation.

Et pourtant, le niveau technique n'est pas diminué, car si des Oliver, Fulgenzy, Lefèvre, Tillon ont une flatteuse réputation nationale, un Lemasson a déjà attiré l'œil des connaisseurs ; un Gaeremnick a donné les preuves de son efficacité.

Mais Sedan cherche encore sa personnalité nouvelle, balance encore entre les deux tendances. Son succès sur Toulouse, dimanche, l'a peut-être rapproché de sa nouvelle vérité d'expression. Car Sedan traine encore un souvenir pénible que lui infligea justement Toulouse en l'éliminant dans des circonstances dramatiques de la Coupe où il avait mis tous ses espoirs.

Mais l'affront est lavé. Ce peut-être un petit choc psychologique qui aidera la nouvelle formation à s'imposer. Elle en a les armes. Il est amusant de signaler à ce sujet combien les Ardennais suivent à longue échéance leurs futures acquisitions.

On sait combien la sélection nationale amateur fut un excellent banc d'examen et de prospection pour Dugauguez. Celui-ci connut Bernard, le gardien bordelais, parmi les espoirs, et se souvient l'avoir vu évoluer en poule finale du C.F.A.

C'est ce double test qui devait valoir au jeune Bordelais un enrôlement rapidement décidé et conclu. Pierre Bernard est maintenant à la porte de l'équipe de France et les Ardennais se frottent les mains de leur acquisition.

On sait que le nouveau Sedanais avait été prévu comme remplaçant d'Abbes à Belgique-France, mais... qu'il fut terrassé par le même mal qui mit Colonna hors de combat.

Qu'importe, les Rémois attendent avec curiosité leurs voisins ardennais et si ceux-ci s'orientent vers un football plus technique et plus raisonné, ils seront les premiers à saluer joyeusement leur renouveau. — L. P.

## BERNARD

### incertain à Reims

C'est alors que Bernard jouait à Castres, en Championnat de France amateur que l'entraîneur Riou le remarqua.

Champion de France et International amateur, Pierre Bernard fait partie d'une famille de sportifs : son frère Robert est capitaine du Castres Olympique. Son autre frère, Jacques a enlevé la finale du concours du jeune footballeur en 1954.

A Bordeaux, Pierre Bernard doubla Astrès avant de devenir titulaire.

Dugauguez, qui avait eu l'occasion de l'apprécier, le fit enrôler par son club. Coût du transfert : 8 millions 500.000 francs. Quelques semaines plus tard, Bordeaux achetait Remetter pour dix millions.

Bernard a déjà joué à Reims avec Bordeaux. C'est une de ses attitudes au cours de ce match que nous reproduisons ci-dessous.

(Photo et cliché union)



## Derby ?

C'est apparemment un mot de consonnance anglaise...

L'étymologie en est approximativement réductible à ceci. Derby d'Essex, grand jour. Donc, le « great event », comme on disait avant guerre. L'événement de la saison.

D'où par réduction, le choc entre des équipes localement rivales.

Ce qui donne une idée plutôt pauvre de la conception qu'on se fait du sport, en un sens.

Des derbies, j'en ai vu de sensationnels.

En Angleterre tout d'abord. Il y en a tant et tant, dans une nation où toutes les grandes cités du football se touchent, et où tant d'entre elles abritent deux ou trois équipes, parfois plus. Bref, le football anglais est dominé par les derbies.

A commencer, autrefois, par ceux qui jouait Derby County, le club de Brooks, de Napier, de Duncan, de Carter, de Doherty, de Barker, grands noms de l'histoire du football. Derby qui est tombé en quelques saisons de Wembley en 3<sup>e</sup> division et qui, lentement, remonte.

Mais justement parce que le football anglais n'est fait que de derbies, il n'y a pas de derbies...

En sorte que les vrais derbies sont Nîmes-Monaco, Reims-Sedan, Bordeaux-Toulouse, avec un bon point particulier aux derbies du Languedoc. Par exemple Béziers-Alès ou, comme aujourd'hui précisément... Nîmes-Alès, le der des der comme il se doit. Et quand on dit « der des der », ça sous-entend des tas de choses... Le dernier en date retentit jusque dans les cabinets ministériels avec rectifications à la radio nationale... Un arbitre fameux donna sa démission... Et le marché de Nîmes se ferma aux légumes de la Prairie alésienne... A distance, c'est fort pittoresque.

En foi de quoi, il ne faut pas trop se tourmenter quant à l'étymologie problématique. J'y suis. Le moindre chausseur vous renseignera mieux que le nouveau Littré. Derby : chausse à bout dur. R. C.

"Les mordu" du ballon rond  
s'habillent chez GILLET-LAFOND



"Allez-Reims"  
LE JOURNAL DES  
SUPPORTERS DU STADE

Rédacteur :  
LUCIEN PERPÈRE

Gérant :  
ROBERT MAGISSON

IMPRIMERIE QUISTREBERT  
63, Rue du Grand-Cerf  
REIMS